

mismo, el deseo y la realidad. Los dos señalan desviaciones de lo que atribuyen como auténtica esencia de sus respectivas creencias religiosas. La verdad, lo auténtico, viene representado, opino por mi parte, por los más numerosos y por quienes usan y abusan del poder. Ya conocemos aquello de que si los locos fueran más que los cuerdo, estos últimos serían los destinatarios del manicomio.

¿Qué ilustre barbacoa habría realizado en otros tiempos después del coro algún cabildo catedralicio con Miret Magdalena? Como vivimos en la sociedad de la macdonalización, no está exento de ventajas este periodo histórico. Soñemos con que cosas tan trascendentes como las prácticas y creencias religiosas de la cultura que compartimos fueron diferentes y quizá, esperamos, lo sean en un futuro. ¡Qué felicidad!

(Juan Maestre Alfonso)

GERHARD STEINGRESS (ed.): *Songs of the Minotaur. Hybridity and Popular Music in the Era of Globalization. A Comparative Analysis of Rebetika, Tango, Rai, Flamenco, Sardana, and English Folk*, LIT Verlag, Münster-Hamburg-London, 2002 (323 pp.).

¿Y tantos millones de hombres hablarán inglés? Grito desgarrado de Rubén Darío. Premonición. Más bien reflexión; conclusión de una observación empírica, como diagnosticaría un sociólogo. Lamento por un evidente futurible pronunciado por uno de los máximos representantes de la lengua castellana. Lo cierto es que actualmente el inglés es la lengua vehicular internacional, el lenguaje informático y, por si fuera poco, la lengua científica. Muchas universidades europeas —en Noruega, Suiza, Holanda...— dan sus cursos en inglés. Moraleja: es el idioma de la globalización. Verbigracia: *Songs of the Minotaur*. Producto de una investigación sobre expresiones musicales del Mediterráneo, realizadas —a excepción de una parte— por germanos o castellano/catalano parlantes, “esponsorizada” por instituciones austriacas y españolas —el CSIC sigue siendo español— y publicada por LIT.

Verlag, que significa en alemán: “editorial LIT”, pues todo aparece en la lengua del Imperio.

Songs of the Minotaur contiene un conjunto de artículos referentes a músicas populares mediterráneas: *flamenco*, del que todos nosotros creemos saber de que se trata; la *sardana*, el emblemático “corro la patata” catalán con paralelismos en otras danzas mediterráneas, como la *horra* israelí; la *rebétika* griega, una hibridación cultural tipificada en el Pireo pero procedente de los asentamientos helenos en la actual Turquía asiática; el *rai*, un género de música tradicional argelina inicialmente originario del oranesano, pero convertido en expresión vital y musical de la juventud magrebí; y el *tango*, en su versión *liscio*, o sea el importado e hibridado en Italia. Expresiones musicales y folclóricas mediterráneas que en este libro se complementan con un artículo referente a determinados fenómenos ejemplificados en manifestaciones culturales de carácter urbano en Gran Bretaña y con un estudio sobre el mercado de la música latina en USA. Complemento que puede parecer forzado, de hecho geográficamente lo es, pero que constituye un contraste para validar el componente teórico que une todos los artículos de este libro.

El nexo de unión entre los diversos artículos es el concepto de *hibridación* que en los últimos tiempos ha sustituido en el campo de los estudios culturales, – antes se decía, y yo aún llamo, antropología social o cultural– al choque cultural y a la transculturación, incorporando nuevos matices y avances en la reflexión científica de los fenómenos culturales en sus manifestaciones dinámicas. Existe otro eslabón expresado por los autores de este interesante trabajo que los aproxima: la globalización. En este caso se trata de un referente temporal para indicar que se sitúa en una perspectiva de presente. Últimamente no mencionar este viejo y hasta deseado fenómeno – internacionalismo, ecumenismo, transnacionalismo económico, derecho de gentes...– parece como si el autor que actúa de esta manera no estuviera a la altura de los tiempos.

Los artículos son obras de varios autores procedentes de universidades y centros de investigación de España, Austria y Estados Unidos, coordinados por Gerhard Steingress, quien además es el autor de una aportación relativa al *flamenco* y un epílogo de carácter teórico sobre el contenido de la música híbrida.

Es interesante presentar el carácter analítico y crítico que caracteriza a los diversos artículos. Aparece frecuentemente el elemento de trasgresión social que inherentemente contienen estas expresiones musicales y cómo se han enfrentado con los poderes políticos; tal ha sido el caso de la *rebétika* en la “Grecia de los coroneles” o bajo la dictadura de Metaxas, y el *rai* en la traumática Argelia de finales del siglo XX, o la *nova canço* en la época de nuestro inolvidable dictador. Por su parte Enrique Baltanás sitúa el flamenco en una dialéctica nacionalista.

El enfoque sectorial y empírico se complementa con dos trabajos de carácter teórico: el epílogo que antes he mencionado de Steingress y el intento de establecer una tipología de las formas híbridas de música popular en el artículo escrito por Wolfgang Holzinger, trabajo a su vez abierto a la formulación de nuevas hipótesis.

Songs of the Minotaur goza de otra cualidad. Su fácil lectura –para quien conozca el inglés ¡of course!– y la comprensión para todos aquellos desconocedores del trasfondo socio-antropológico que entrafía determinado tipo de música popular.

(Juan Maestre Alfonso)

MARTIN DINGES (ED): *Patients in the History of Homoeopathy*, Sheffield: European Association for the History of Medicine and Health Publications, 2002.

¿Es la homeopatía una terapia premoderna? o por el contrario, ¿es una terapia alternativa, heterodoxa que, además de ser efectiva, encaja muy bien en el mosaico colorista y variopinto de la sociedad postmoderna?. Podríamos se-

guir haciéndonos preguntas y más preguntas sobre esta medicina no convencional que gana en adeptos cada día. En *Patients in the History of Homoeopathy* he encontrado algunas respuestas a esos interrogantes. Esta extensa obra se compone de 20 ensayos escritos por un nutrido grupo de investigadores e investigadoras de diversas nacionalidades. Este volumen, editado por el profesor Martín Dinges, ha sido publicado por la prestigiosa Asociación Europea de His-